

# SENSOR**JET**®

## APPAREILS DE SÉCURITÉ

## SAFETY EQUIPMENT



**STIF**

components for your success

- ▶ Français
- ▶ English

# SENSORJET®

## APPAREILS DE SÉCURITÉ POUR ÉLÉVATEUR À GODETS SAFETY EQUIPMENT FOR BUCKET ELEVATORS

p.4

### VIGIBELT® TOUCH

CONTRÔLEUR DE DÉPORT DE SANGLE ÉTANCHE  
DUSTPROOF BELT ALIGNMENT DETECTOR



p.5

### VIGIBELT® CDS 80 C

CONTRÔLEUR DE DÉPORT DE SANGLE ÉTANCHE  
DUSTPROOF BELT ALIGNMENT DETECTOR



p.6

### VIGIRO® IP 26

CONTRÔLEUR DE ROTATION COMPTEUR D'IMPULSIONS ÉTANCHE  
ROTATION SPEED SENSOR



p.7

### VIGIRO® SV 26

CONTRÔLEUR DE ROTATION  
CAPTEUR INTÉGRÉ DÉTECTEUR DE SOUS-VITESSE ÉTANCHE  
ROTATION UNDER SPEED SWITCH



p.8

### GIRO® L

SUPPORT MÉTALLIQUE CONTRÔLEUR DE ROTATION  
AVEC OU SANS DÉTECTEUR INDUCTIF  
MOTION CONTROLLER STEEL SUPPORT WITH/WITHOUT INDUCTIVE SWITCH



p.9

### GIRO® H

SUPPORT PLASTIQUE CONTRÔLEUR DE ROTATION  
AVEC OU SANS DÉTECTEUR INDUCTIF  
MOTION CONTROLLER PLASTIC SUPPORT WITH/WITHOUT INDUCTIVE SWITCH



p.10

### VIGITHERM®

SONDE DE TEMPÉRATURE / BEARING TEMPERATURE SENSOR



p.11

### VIGIMAT®

SONDE ANTI-BOURRAGE / LEVEL & CHOKE DETECTOR



# SENSORJET®

**VIGITHERM GST 100**  
SONDE DE TEMPÉRATURE  
BEARING TEMPERATURE SENSOR



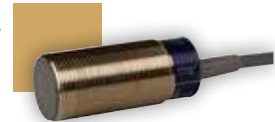
**VIGIRO IP 26**  
CONTRÔLEUR DE ROTATION/  
COMPTEUR D'IMPULSIONS ÉTANCHE  
ROTATION SPEED SENSOR



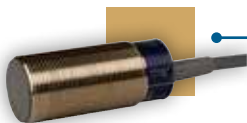
**VIGIBELT TOUCH**  
CONTRÔLEUR DE DÉPORT  
DE SANGLE ÉTANCHE  
DUSTPROOF BELT  
ALIGNMENT DETECTOR



**VIGIMAT DNC 30**  
SONDE ANTI-BOURRAGE  
LEVEL & CHOKE DETECTOR



**VIGIMAT DNC 30**  
SONDE ANTI-BOURRAGE  
LEVEL & CHOKE DETECTOR



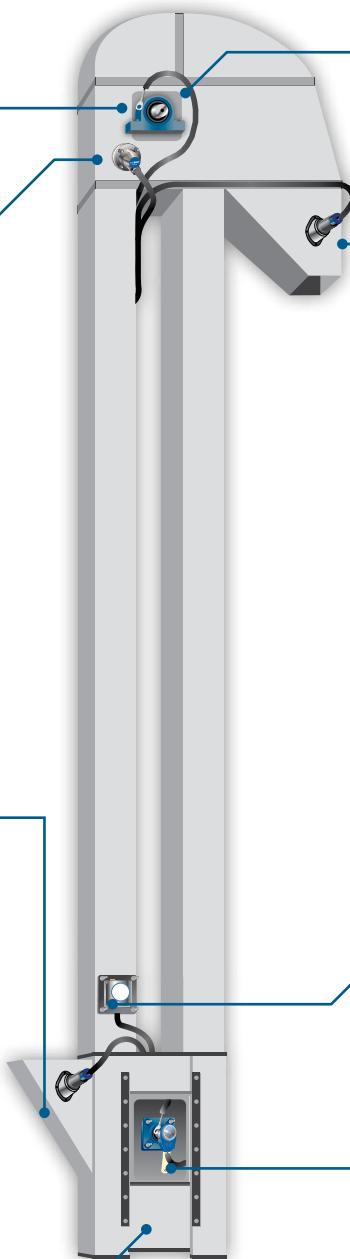
**VIGIBELT CDS 80 C**  
CONTRÔLEUR DE DÉPORT  
DE SANGLE ÉTANCHE  
DUSTPROOF BELT  
ALIGNMENT DETECTOR



**VIGIRO SV 26**  
CONTRÔLEUR DE ROTATION/  
DÉTECTEUR DE SOUS-VITESSE  
ÉTANCHE  
ROTATION UNDER SPEED  
SWITCH



**VIGITHERM GST 100**  
SONDE DE TEMPÉRATURE  
BEARING TEMPERATURE SENSOR



# VIGIBELT<sup>®</sup> TOUCH

## CONTRÔLEUR DE DÉPORT DE SANGLE PAR CONTACT

### DUSTPROOF BELT ALIGNMENT DETECTOR — ATEX II2D

#### DÉTECTION

DÉTECTEUR INDUCTIF INTÉGRÉ  
ACTIVÉ PAR CONTACT DE LA SANGLE

#### MONTAGE

DISPOSITIF INSTALLÉ À L'EXTÉRIEUR DU JAMBAGE  
PAR PAIRE (*fourniture complète joint et boulonnerie*)

OUVERTURE RONDE DE Ø55 mm  
SUR JAMBAGE MONTANT

ENTRE-AXES DES BOULONS: 51X51 mm  
DIAMÈTRE DES BOULONS: M6

3 FILS PNP NC

#### NORMES

Directive ATEX 94/9/EC;  
EN/IEC 60079-0;  
EN/IEC 60079-31;  
IP67-IEC 60529

#### CONTROL

INTEGRATED INDUCTIVE DETECTOR  
ACTIVATED BY THE BELT CONTACT

#### INSTALLATION

INSTALLED OUTSIDE THE ELEVATOR LEG  
PER PAIR (*Supplied with gasket and bolts*)

CASING OPENING OF Ø55 mm  
ON THE RISING LEG

BOLT CENTER TO CENTER: 51X51 mm  
BOLT DIAMETER: M6

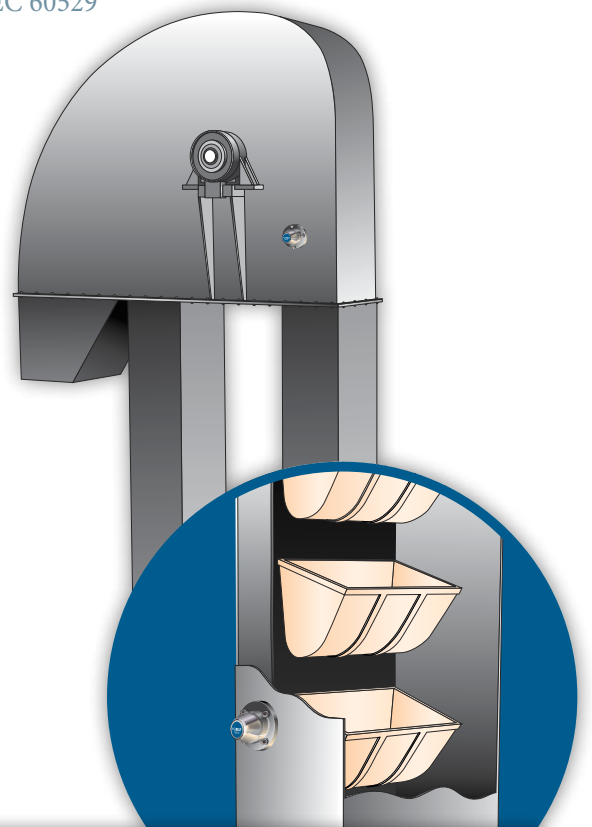
3 WIRES PNP NC



#### STANDARDS



Eligible for the standard ATEX 94/9/EC;  
EN/IEC 60079-0;  
EN/IEC 60079-31;  
IP67-IEC 60529

Activé par le contact de la sangle >5 daN / Activated by the belt contact >5 daN

Les VIGIBELT TOUCH peuvent être raccordés directement  
à un automate ou au monitoring system M-JET /  
The VIGIBELT TOUCH devices can be connected directly  
to a central control area or to the hazard monitor M-JET



VIGIBELT TOUCH	Voltage	Connection	Non Atex 	 Atex 2 I
	10-36VDC	Câble/Cable *	55 KVT 92612 TE	55 KVT 72616 TE
	20-264 V AC/DC	Câble/Cable *	55 KVT 92632 TE	

\* Câble/Cable  2m -  21:10m





# VIGIBELT® CDS 80 C

## CONTRÔLEUR DE DÉPORT DE SANGLE ÉTANCHE

DUSTPROOF BELT ALIGNMENT DETECTOR — ATEX 21 (II 2D) IP67 T 80°C

### DÉTECTION

DÉTECTEUR INDUCTIF INTÉGRÉ

- Portée de détection programmable: 15 / 20 / 25 / 30 / 36 (mm) intérieure jambe
- Précision de détection: (Possibilité de pré-programmer en usine la distance de détection sur demande)

### MONTAGE

DISPOSITIF INSTALLÉ À L'EXTÉRIEUR DU JAMBAGE PAR PAIRE (fourniture complète joint et boulonnerie)

OUVERTURE CARRÉE DE 110 (mm) SUR JAMBAGE MONTANT

### NORMES

Directive standard IEC 61508 SIL 2  
(prévoir l'installation de 2 contrôleurs par côté)

Activé sans contact de sangle, par détecteur inductif et godet métal / Activated without belt contact, by inductive detector and metal bucket or target

- Les VIGIBELT CDS80C peuvent être raccordés directement à un automate ou au monitoring system M-JET / The VIGIBELT CDS80C devices can be connected directly to a central control monitor area or to the Hazard Monitor M-JET

### DETECTION

INTEGRATED INDUCTIVE DETECTOR

- Detection distance of: 15 / 20 / 25 / 30 / 36 mm
- On request, detection distance can be preset at factory

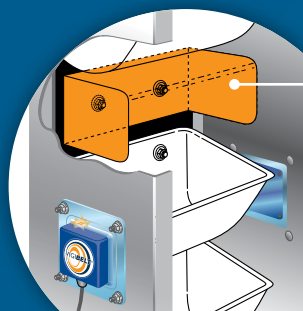
### INSTALLATION

INSTALLED OUTSIDE THE ELEVATOR LEG PER PAIR (Supplied with gasket and bolts)

SQUARE OPENING OF 110 mm ON THE RISING LEG

### STANDARDS

Eligible for the standard EC 61508 SIL 2  
(Must install 2 detector per side)



**EAZY▶DETECT**

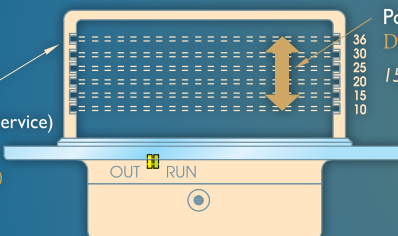


\* **EAZY▶DETECT**:

Cible métallique installée sur la sangle à la place d'un godet  
Steel target installed in place of a plastic elevator bucket

### RÈGLE DE GRADUATION

Elément de réglage  
(enlever avant la mise en service)  
Calibration element  
(Remove before operation)



Portée de détection programmable  
Detection distance of  
15/20/25/30/36

VIGIBELT CDS 80 C	Voltage	Connection	Non Atex	Atex 21
	10-36 V DC	Câble/Cable *	55 KDS 980100	55 KDS 780100
20-264 V AC/DC	Câble/Cable *	55 KDS 980110		

\* Câble/Cable 2m - 21: 10m

Document non contractuel - Non contractual document



# VIGIRO® IP 26

## CONTRÔLEUR DE ROTATION / COMPTEUR D'IMPULSIONS ÉTANCHE ROTATION SPEED SENSOR

Ex ATEX IP67 T 80°C

### DÉTECTION:

DÉTECTEUR INDUCTIF INTÉGRÉ

- Vmax: 500 t/min

### FIXATION RAPIDE EN BOUT D'ARBRE:

- Assemblage M12 (M10 en option)
- Tresse de maintien anti rotation

### NORMES:

- Directive ATEX 94/9/EC ; EN 50014 ; EN 50281-1-1 ; IEC 61241-0 ; IEC 61241-1 ; ISO 13849-1

ADMISSIBLE À LA NORME CEI 61508 : SIL 2

### DETECTION:

INTEGRATED INDUCTIVE DETECTOR

- Fmax: 500 rpm

### QUICK FITTING TO SHAFT:

- M12 mounting bolt (M10 optional)
- Anti-rotation flexible strap

### STANDARDS:

- Directive ATEX 94/9/EC ; EN 50014 ; EN 50281-1-1 ; IEC 61241-0 ; IEC 61241-1 ; ISO 13849-1

ELIGIBLE FOR THE STANDARD IEC 61508 : SIL 2

- Les VIGIRO IP26 peuvent être raccordés directement à un automate ou au monitoring system M-JET / The VIGIRO IP26 devices can be connected directly to a central control area or to the Hazard Monitor M-JET



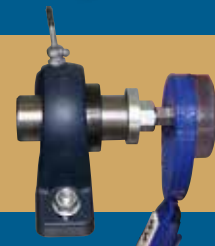
**EAZYFIX\***



Compteur d'impulsion  
Speed sensor

\* **OPTION / OPTIONAL: EAZYFIX MI2** (55 CRAI 44012)

- Fixation magnétique (évite le taraudage)
- Magnet adapter (to avoid tapping)



VIGIRO IP26	Voltage	Connection	Non Atex <del>Ex</del>	Ex Atex 2 I
	10-36 V DC	Câble/Cable *	55 CRCI 91250 T	55 CRCI 71251 T
20-264 V AC/DC	Câble/Cable *	55 CRCI 91253 T		

\* Câble/Cable ~~Ex~~ 2m - Ex 21: 10m

# VIGIRO® SV 26

## CONTRÔLEUR DE ROTATION / DÉTECTEUR DE SOUS-VITESSE ÉTANCHE ROTATION UNDER SPEED SWITCH

Ne s'utilise pas avec le M-JET / Not usable with M-JET Hazard Monitor  ATEX IP67 T 80°C

### DÉTECTION:

DÉTECTEUR INDUCTIF INTÉGRÉ

- De 6 à 6000 impulsions/minute
- Seuil de sous-vitesse programmable -33/-20/-11/-6 (%)
- Vmax: 500t/min

### FIXATION RAPIDE EN BOUT D'ARBRE:

- Assemblage M12 (M10 en option)
- Tresse de maintien anti rotation

SENSOR AUTONOME, PAS BESOIN D'ÊTRE RATTACHÉ À UN MONITORING; RÉGLAGE INTUITIF ET FACILE

### NORMES:

- Directive ATEX 94/9/EC ; EN 50014 ; EN 50281-1-1 ; IEC 61241-0 ; IEC 61241-1 ; ISO 13849-1

### DETECTION:

INTEGRATED INDUCTIVE DETECTOR

- 6 to 6000 pulses per minute
- Preset under speed setting -33/-20/-11/-6 %
- Fmax: 500 rpm

### QUICK FITTING TO SHAFT:

- M12 mounting bolt (M10 optional)
- Anti rotative flexible strap

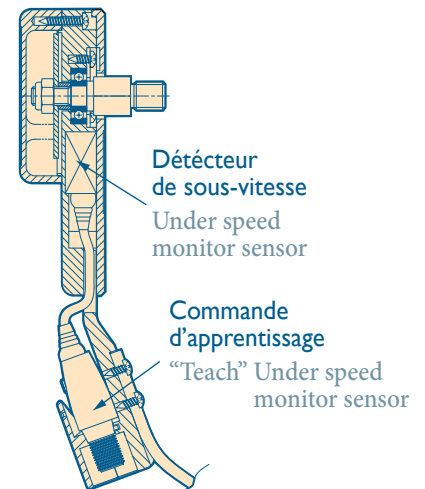
AUTONOMOUS OPERATION, EXTERNAL MONITOR NOT REQUIRED; INTUITIVE AND EASY SET UP

### STANDARDS:

- Directive ATEX 94/9/EC ; EN 50014 ; EN 50281-1-1 ; IEC 61241-0 ; IEC 61241-1 ; ISO 13849-1





**EAZY▶▶FIX \***



\* **OPTION / OPTIONAL: EAZY▶▶FIX M12** (55 CRAI 44012)

- Fixation magnétique (évite le taraudage)
- Magnet adapter (to avoid tapping)



VIGIRO SV26	Voltage	Connection	Non Atex 	 Atex 2 I
	10-36 V DC	M12	55 CRSV 91200 T	55 CRSV 71200 T
	20-264 V AC/DC	1/2"	55 CRSV 91201 T	

Document non contractuel - Non contractual document





## SUPPORT MÉTALLIQUE CONTRÔLEUR DE ROTATION AVEC DÉTECTEUR INDUCTIF

MOTION CONTROLLER STEEL SUPPORT  
WITH INDUCTIVE SWITCH

ATEX IP67 T 80°C



### COMPTEUR D'IMPULSIONS INDUCTIF / INDUCTIVE PULSE COUNTER SWITCH

GIRO L IP 18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diamètre 18</li> <li>• Diameter 18</li> </ul>	Voltage	Connection *	Non Atex
		10-36 V DC	Câble/Cable	55 CRLI 90861 I
20-264 V AC/DC		M12	55 CRLI 90860 I	
		Câble/Cable	55 CRLI 90864 T	
		1/2"	55 CRLI 90863 T	

### DÉTECTEUR DE SOUS-VITESSE INDUCTIF / INDUCTIVE UNDER SPEED SWITCH

GIRO L SV 18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diamètre 18:</li> <li>• 3 a 6000 impulsions/min</li> <li>• Programmé à -20 %</li> <li>• Vmax: 500 t/min</li> <li>• Diameter 18:</li> <li>• 3 to 6000 pulses / min</li> <li>• Preset at -20 %</li> <li>• Vmax: 500 rpm</li> </ul>	Voltage	Connection *	Non Atex
		10-36 V DC	Câble/Cable	
	M12			
GIRO L SV 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diamètre 30:</li> <li>• 5 a 300 impulsions/min</li> <li>• Réglage avec potentiomètre</li> <li>• Vmax: 500 t/min</li> <li>• Diameter 30:</li> <li>• 5 to 300 pulses / min</li> <li>• Electronic adjustment</li> <li>• Vmax: 500 rpm</li> </ul>	10-36 V DC	Câble/Cable	55 CRLV 90821 T
			M12	
		20-264 V AC/DC	Câble/Cable	55 CRLV 90824 T

\* Différentes longueurs de câble disponibles selon les modèles / Different cable length available according to the models



## SUPPORT MÉTALLIQUE CONTRÔLEUR DE ROTATION SANS DÉTECTEUR INDUCTIF

MOTION CONTROLLER STEEL  
SUPPORT WITHOUT INDUCTIVE SWITCH (55 CRLS 908910)



\* **OPTION / OPTIONAL: EAZY** **FIX M8** (55 CRAI 44008)

- Fixation magnétique (évite le taraudage)
- Magnetic fitting (to avoid tapping)



Document non contractuel - Non contractual document







## SUPPORT PLASTIQUE CONTRÔLEUR DE ROTATION AVEC DÉTECTEUR INDUCTIF

MOTION CONTROLLER PLASTIC SUPPORT  
WITH INDUCTIVE SWITCH

ATEX IP67 T 80°C



### COMPTEUR D'IMPULSIONS INDUCTIF / INDUCTIVE PULSE COUNTER SWITCH

GIRO H IP 18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diamètre 18</li> <li>• Diameter 18</li> </ul>	Voltage	Connection *	Non Atex 	Atex 22	Atex 2 I
		10-36 V DC	Câble / Cable	55 CRCI 91261 I	55 CRCI 81274 I	55 CRCI 7172 T
M12	55 CRCI 91260 I					
20-264 V AC/DC	Câble / Cable	55 CRCI 91264 T	55 CRCI 81265 I			
		1/2"	55 CRCI 91263 T			

### DÉTECTEUR DE SOUS-VITESSE INDUCTIF / INDUCTIVE UNDER SPEED SWITCH

GIRO H SV 18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diamètre 18:</li> <li>• 3 a 6000 impulsions/min</li> <li>• Programmé à -20%</li> <li>• Vmax: 500 t/min</li> <li>• Diameter 18:</li> <li>• 3 to 6000 pulses / min</li> <li>• Preset at -20%</li> <li>• Vmax: 500 rpm</li> </ul>	Voltage	Connection *	Non Atex 	Atex 2 I
		10-36 V DC	Câble / Cable		
M12					
GIRO H SV 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diamètre 30:</li> <li>• 5 a 300 impulsions/min</li> <li>• Réglage avec potentiomètre</li> <li>• Vmax: 500 t/min</li> <li>• Diameter 30:</li> <li>• 5 to 300 pulses / min</li> <li>• Electronic adjustment</li> <li>• Vmax: 500 rpm</li> </ul>	10-36 V DC	Câble / Cable	55 CRSV 91221 T	55 CRSV 71222 T
			M12		
		20-264 V AC/DC	Câble / Cable	55 CRSV 91224 T	

\* Différentes longueurs de câble disponibles selon les modèles  
Different cable length available according to the models



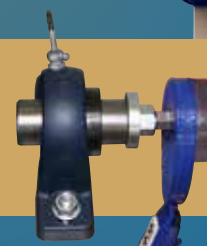
## SUPPORT PLASTIQUE CONTRÔLEUR DE ROTATION SANS DÉTECTEUR INDUCTIF

MOTION CONTROLLER PLASTIC SUPPORT  
WITHOUT INDUCTIVE SWITCH (55 CRHS 712910)



\* OPTION / OPTIONAL: **EAZY** **FIX** M12 (55 CRAI 44012)

- Fixation magnétique (évite le taraudage)
- Magnetic fitting (to avoid tapping)



Document non contractuel - Non contractual document



# VIGITHERM® GST 100

## SONDE DE TEMPÉRATURE

### BEARING TEMPERATURE SENSOR

#### GST 100 LG



#### GST 100 HX



#### SONDE DE TEMPÉRATURE PT 100 CLASSE B DIN IEC 751

- Utilisation en zone ATEX 21.
- Nécessite le branchement par l'intermédiaire d'une barrière électrique intrinsèque pour le montage en zone ATEX
- Signal analogique nécessitant une interface de commande de puissance (thermostat analogique/ automate)
- Existe aussi pour environnement hors zone ATEX
- Raccord 1/4"G avec graisseur coudé à 90°
- Câble Teflon tresse Teflon longueur 10m
- Température d'utilisation: -200°C / +250°C
- Antidéflagrante pour atmosphères explosives
- Attestation de type INERIS 03 ATEX 0120
- Montage certifié ATEX II2 G/D EEx ia T6 T5 ou T4

#### BEARING TEMPERATURE SENSOR PT 100 CLASS B DIN IEC 751

- Explosion proof for explosive atmosphere
- Rated for ATEX Zone 21, Dust
- Requires connection through an intrinsic safety barrier for use in ATEX zones
- PT100 sensors require connection to an appropriate signal conditioning device
- ¼ inch grease fitting adapter
- Teflon coated and braided cable, 10 M
- Operating temperature: -200°C to +200°C
- Approval type INERIS 03 ATEX 0120
- Assembly certified ATEX II2 G/D EEx ia T6T5 or T4

#### SONDE DE TEMPÉRATURE PT 100

- Utilisation en zone ATEX 20 poussière.
- Raccordement sans barrière électrique intrinsèque pour une tension inférieure ou égale à 30V
- Signal analogique nécessitant une interface de commande de puissance (thermostat analogique/ automate)
- Raccord type cosse pour montage sur graisseur droit 1/8"G, 1/4"G et 3/8"G
- Câble Teflon blindé par tresse longueur 3m
- Température d'utilisation: -50°C a +180°C
- Antidéflagrante pour atmosphères explosives
- Attestation de type LCIE 03 ATEX 6008 X
- Montage certifié ATEX III D Ex td A20 IP64 T80°C

#### BEARING TEMPERATURE SENSOR PT 100

- Explosion proof for explosive atmosphere
- Rated for ATEX Zone 20, continuous dust
- Intrinsic safety barrier not needed for supply voltage ≤ 30 VDC
- PT100 sensors require connection to an appropriate signal conditioning device
- Lug style terminal for attaching to ⅜ or ¼ inch grease fitting
- Teflon coated and braided cable, 3 M
- Operating temperature: -50°C to +180°C
- Approval type LCIE 03 ATEX 6008X
- Assembly certified ATEX III1 D Ex tD A20 IP64 T80

► Les VIGITHERM GST 100 HX peuvent être raccordés directement à un automate ou au monitoring system M-JET /  
The VIGITHERM GST100 HX devices can be connected directly to a central control area or to the monitoring system M-JET

	Connection	Non Atex	Atex 21	Atex 20
<b>GST 100 LG</b>	Câble/Cable *		55 GST 7100 P	
<b>GST 100 HX</b>	Câble/Cable *	55 GST 9100 J		55 GST 7100 J

\* Câble/Cable 2m- 21: 10m- 20: 10m

# VIGIMAT<sup>®</sup> DNC 30

## SONDE ANTI-BOURRAGE

LEVEL & CHOKE SENSOR

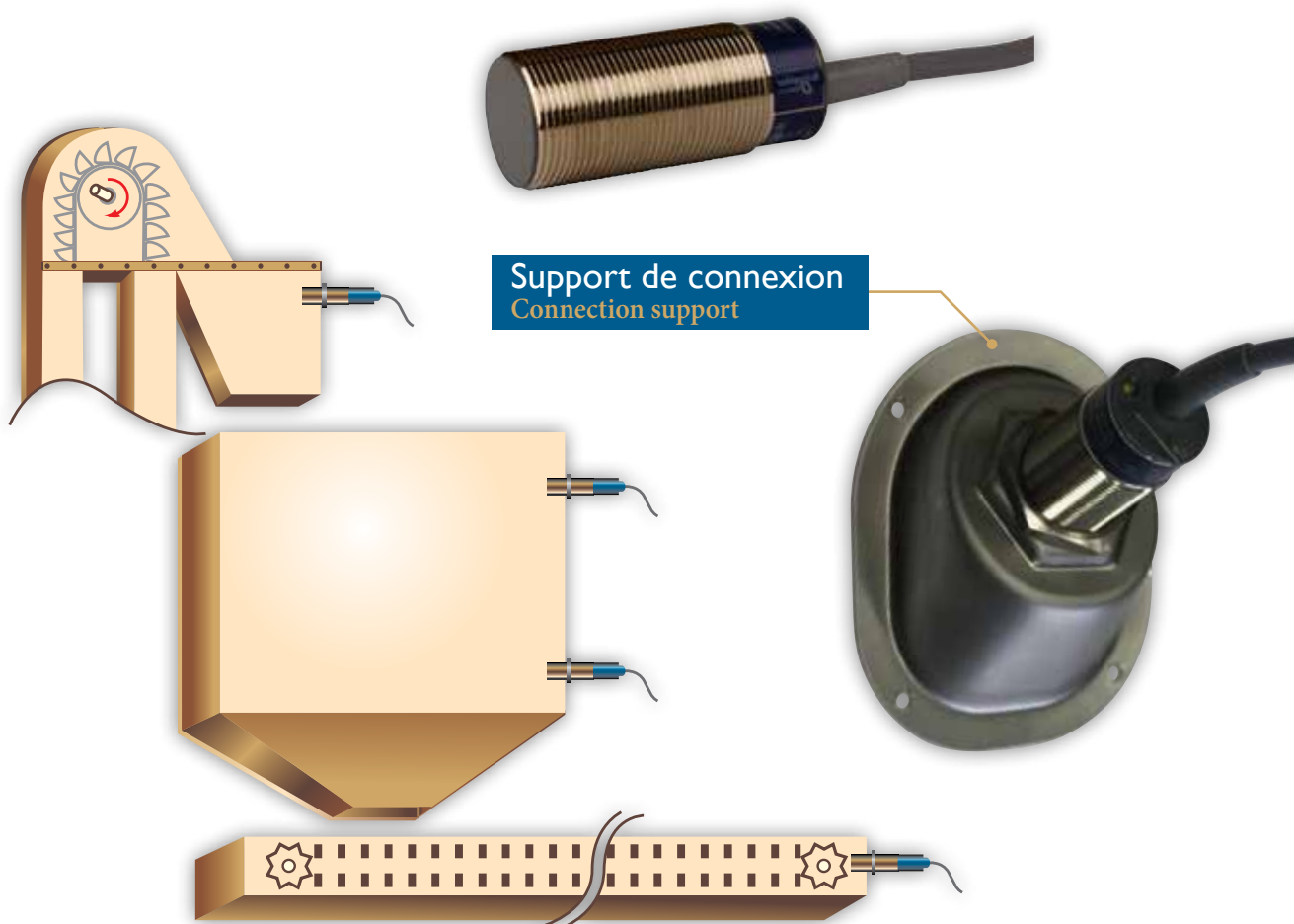
 ATEX IP67T 101°C

### UTILISATION




- Indicateur de niveau
- Détecteur capacitif de bourrage

### UTILISATION

- Level indicator
- Jam capacitive detector



► Les VIGIMAT DNC 30 peuvent être raccordés directement à un automate ou au monitoring system M-JET /  
The VIGIMAT DNC30 devices can be connected directly to a central control area or to the monitoring system M-JET

DNC 30	Voltage	Connection	Non Atex 	 Atex 22	 Atex 21
	10-30 V DC	Câble / Cable *	55 DNC 9301 ATS	55 DNC 8300 CIS	55 DNC 7300 RS
10-250 V AC/DC	Câble / Cable *	55 DNC 9300 ATS	55 DNC 8300 DIS		

\* Câble 2m-  21 : 10m

Document non contractuel - Non contractual document







[www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

## EUROPE



### **STIF** (Siège Social / Head Office)

#### **Usine / Factory**

Z.A. de la Lande  
49170 Saint-Georges-sur-Loire  
FRANCE  
Tél.: +33 2 41 72 16 82  
Fax: +33 2 41 39 32 12  
E mail: [sales@stifnet.com](mailto:sales@stifnet.com)  
Web: [www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

### **STIF IBERICA** **Bureau Commercial**

**Sales Office**  
La Selva - 21 Nave 2  
Pol. Indus. Les Salines  
08880 Cubelles  
BARCELONA - ESPAÑA  
Tel.: +34 938 950 262  
Fax: +34 938 950 298  
E mail: [ventas@stifiberica.es](mailto:ventas@stifiberica.es)  
Web: [www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

### **STIF EASTERN** **EUROPE**

**Bureau Commercial**  
**Sales Office**  
Lev Landau av. 155-B, off.206  
61060 – KHARKIV  
UKRAINE  
E mail: [stifee@stifnet.com](mailto:stifee@stifnet.com)  
Web: [www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

## AMERICA

### **STIF AMERICA** **Bureau Commercial**

**Sales Office**  
Oficina 4-04 – Centro Empresarial  
Mar del Sur  
Calle Primera El Carmen – Panamá  
Rep. de PANAMÁ  
Tel.: +507 393-3787  
Fax: +507 393-7467  
E mail: [stifamerica@stifnet.com](mailto:stifamerica@stifnet.com)  
Web: [www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

## ASIA

### **STIF (SUZHOU)**

**Usine / Factory**  
Unit 7, N° 2318  
East Taihu Lake Road  
Wuzhong District, Suzhou City  
Jiangsu Province, CHINA  
Ph.: +86 512 6656 8968  
Fax: +86 512 6656 9128  
E mail: [sales@stif.cn](mailto:sales@stif.cn)  
Web: [www.stif.cn](http://www.stif.cn)

### **STIF ASIA** **Bureau Commercial**

**Sales Office**  
2 Jurong East St 21  
#04-28K IMM Building  
SINGAPORE 609601  
Ph.: +65 6563-2098  
Fax: +65 6562-6083  
E mail: [sales@stif.com.sg](mailto:sales@stif.com.sg)  
Web: [www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

### **PT. STIF INDONESIA** **Bureau Commercial**

**Sales Office**  
Jl. Ratna no. 1A  
BEKASI – 17412  
INDONESIA  
Ph.: +62 21 8499 6745  
Fax: +62 21 8499 5151  
E mail: [indo@stif.com.sg](mailto:indo@stif.com.sg)  
Web: [www.stifnet.com](http://www.stifnet.com)

